

ՄԵԶԵՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Per 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

10 pages

Հազվեթեա միւթէպալիզ խուսուտաթ իշին 3. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւաթ օրուստ: — Իտալիոյ միւթէպալիզ Պէյօղլուստա ճաւաթի քէ վերտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՈՆԵՐԱՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէրիկի Տէրիստատէթ իշին	70 դրու
Ալթը պլըզը	40 »
Իւլ պլըզը	20 »
Թաշաւեա սէնէրիկի բօսթա խճրէթ իշին	100 »

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս 21 փետր. — Աեան մէճիօրի մէճ-
լիսի մէջքը օրմագարըն խտարէի մէճի-
քէթ իքմէքիք խուսուսընտա գապիւնէթօնըն
խոտիարընա մուսալիֆէթէն վազը օրան
թէքիֆնամէթի 60 րէյէ գարըն 181 րէյ իլ
թապիլ, վէ հիւքիւմէթին հարաքեաթընը
թէտգիգէ Մէճիսի աեանըն հազըն պու-
լունտուլընու, վէ գապիւնէթօնըն Աեան վէ
Մէպուսան մէճիսի գարընընտա մէսու
օլտուղընու թասաթ իլլէմիլ տիր: Պուսու-
լա պէրապէր Մէճիսի աեան՝ գապիւնէթօնըն
թէքիֆէրինի, մէճիքէթին խաթըն իշին
թէտգիգէ տէվամ իլլէմէճէք տիր:

Տիւն Մէճիսի մէպուսանտա գուհուր իտէն,
վէ րէիսի վիւքէլա Մ. Պուրօուսանըն իյգահաթ
խաթմէք իւզրէ Մ. Բուսնգարէքէ շահիտէր
կէօնտէրմէսինէ սէպէպ օրան հատիսէ սուրէ-
թի տօթանէտէ թէպիլիէ օլունմուլ տուր:

Բօմա 21 փետր. — Մէճիսի վիւքէլանըն,
Հապէշիսթանա գուվլէի խոտաթիէ կէօն-
տէրլմէսինին տէվամը խուսուսընա պիլիթ-
թիֆազ գարար վէրմիլ օլտուղընու զազէ-
թալար իլան իտիեօլար:

Սօֆիա 21 փետր. — Բրէնս Պօրիսին, վա-
լիտէսինի բրէնսէ Մարի-Լուիզին շու էսնա-
տէ պուլունմագտա օլտուղըն նիս պէլտէսի-
նէ սէյեահաթ իտէճէկի հապաուսի հազ-
գընտա բրէնս Ֆէրտինանտըն էթրաֆընճա
մալիւմաթ եօզ տուր:

Բարիս 22 փետր. — Մատակագար գօ-
մանտանը ժէնէրալ Տիւլէսն պու սապահ Բա-
րիսէ մուվասըլէթ իթմիլ տիր: Միւլարիլէյ
Լիօն մէվգիֆինտէ րէիսի ճիւմհուր թարա-
ֆընտան կէօնտէրլմիլ օրան պիւնպալը Սիմօն
իլէ էրքեանը հարպիլիէ ումումիլէ րէիսի
ժէնէրալ Պուստըմիլէր վէ ժէնէրալ Ջէնրօս
վէ վիւքէլա թարաֆընտան կէօնտէրլմիլ
սալիւ րէք շօգ մուրախիսալար թարաֆըն-

տան իսթիգալ օլունմուլ տուր: ժէնէրալ,
ըսթապիօնտան իգամէթիկեհընա կիթմէք
իւզրէ կէնտիկի եօլարտա ֆէվգէլաւտէ ալ-
գընտա մազհար օլմուլ տուր: ժէնէրալ Տիւ-
լէսն՝ տօղլուճա էլիգէ սէրալընա ազիմէթիլ
սուրէթի րէսմիլէտէ վէ մէրասիմի ֆէվգէլա-
տէ իլէ րէիսի ճիւմհուրըն հուղընու գա-
պուլ օլունմուլ, րէիսի միւլարիլէյ՝ էթրա-
ֆընտա հէյէթի վիւքէլա պուլունտուղըն
հալտէ, ժէնէրալ Տիւլէսնի, մուվաֆիպազըյ-
էթիլլէրինտէն տօլաւը խաթիսանէ թէպիլիք
իլլէմիլ, վէ ժէնէրալ տաիսի, Մատակագար
գրալիցասը թարաֆընտան, րէիսի միւլարի-
լէյ հէ իսթապէն խաթմիլ տէպիլլէ եազըն-
միլ օրան պիւ մէքթուպու թազտիլ իթմիլ
տիր:

Բօմա 23 փետր. — Բաբա հազրէթլէրի-
նին նէգաթիլէ մէմուր Բուսիս էլլիսի Մ. Իգ-
վօլքիլ Բուսիս խաթիսաթ օլունմուլ թաճ կի-
եհիմէք րէսմիլին կէլէճէք մալիստէ իճրա
գըննաճազընը րէսմէն միւլարիլէյ հէ թէպ-
լիլ իլլէմիլ տիր: Բաբա հազրէթլէրինին, մէ-
րասիմի մէվգիլէրէքէ պիւ հէյէթի մէպուսէ
կէօնտէրմէքէ իլթիւրաք իտէճէկի միւլթէմիլ
ատտ օլունմուլ տուր:

Վաթիգան մէհաֆիլինտէ թէլէմին օլուն-
տուղընա կէօրէ, Բուսիս թարիսի իլան վէ
էտէպիլէթընըն Լէհիսթանտաքի Գաթօլիք
մէքթէպլէրինտէ ուսուլը թէտրիսիէթի հազ-
գընտա 1883տէ, Բուսիս իլլէ Վաթիգան ա-
րասընտա ազտ օլունման սուրէթի թէպիլիէ
հազգընտա սէֆիլի միւմալիլէյ թարաֆըն-
տան վէրիլէն իյգահաթա նէգարէն մէվգիլը
մէքթէպլէրին թէֆիլիլ իլլէ 1895 մալիսինտէ
պու խուսուս հազգընտա նէլը օլունման էմր-
նամէի իմքէրաթօրի ահքեամընըն թէլէմինի
իճրասը իշին թարաֆէյնէ իթիլաֆ հուսուլի
միւմքին օլաճազ տուր:

Աթիւնա 22 փետր. — Բուսիսանըն Ագու-
նիլ տօնանմաք գօմանտանը ամիլալ Գաթօլի-
րաս վէֆաթ իթմիլ տիր:

Բարիս 22 փետր. — Մուսիգիլինասը մէլ-
հուր Մ. Ամպրուազ Թուսանըն պու կիւն իճ-
րա գըլընան ճէնագէ պալը րէք մուլանիթան
օլմուլ տուր: Գօնսէրվաթուար նասիօնալ
տէնիլէն մուսիգի տաիլէսինին պիւ օտաւը,
քիլիսէ հալինէ գօնուպիլ տուր: Լէթիօն
տ'Օնէօր նիլանընըն գօմանտէ օլիլիք իլիւպէ-

սինի ճալիզ օլտուղընտան, ճէնագէտէ աա-
քէր պուլունմուլ տուր: ճէնագէ Սէնթ Թրի-
նիթէ քիլիսէսինէ նագլ իլլէ, մէրասիմի րուհա-
նիլէնին իյֆասընտան սօնրա Մօնմարթը
գապիւնէթանըն կէօթիլլէրիլ տիր: Պու
ալայտա րէք շօգ պալէպլէք պուլունմուլ
տուր: Մէպարիսթանտա մէարիֆ նագըրը,
հիւքիւմէթ նամընա նուլթ իրատ իթտիկի կի-
պի, տիկէր պազըլար թարաֆընտան տաիսի
նուլթըլար իրատ իտիլիլ տիր:

Նիւ-Եօրք 21 փետր. — Տէվէրան իտէն
պիւ իլվանէթէ աթիլէն Հապանտան պլը-
նան պիւ թէլէկրաֆա կէօրէ Գուպատա ա-
սըլար րէիսի Մալէօ թէլէֆ իտիլիլ տիր:

Միլլէթիմիլ միւթէհալգան վէ միւթէպէ-
րանընտան Գալստեան Հիւստալէրիլ էֆէն-
տինին հէմիլիլէ միւլթէրէմէսի ՕՐԻՈՐԻ Ա.
ԳԱՊԻ ԳԱԼՍՏԵԱՆ՝ պիւ միւստէթի ճիւլիլէ
խասթալանտըգտան սօնրա, պիլիւմիլէ վէ-
գաիֆի րուհանիլէսինի իյֆա իլլէ, թէքի հա-
եաթ իթմիլ, վէ ճէնագէսի, պու կիւն պիւ-
եիւք արապաի մախսուսընա վազ իտիլլէրէք,
մուլանիթան պիւ ալայ իլլէ վէ միլլէթիմիլտէն
վէ էճանիպտէն խալիլ զէվաթը միւթէպէրէ
հազըն օլտուղըն վէ պէրաի իլթիլարա՝ միւ-
թէտտաիտ չիլէք գուրօնա վէ խալարըն կէօն-
տէրիլիլ պուլունտուղըն հալտէ, խանէսինտէն
գալտըրըլարաք, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քի-
լիսէսինէ նագլ, վէ րահմէթ տուլարընըն
իյֆասընտան սօնրա, միլլէթիմիլ գապիւս-
րիսթանընա կէօթիլլէրէք, մազպէրէի
մախսուսընտա տէֆն իտիլիլ տիր:

Միւթէպէթիլիլ միւմալիլէյ հա՝ միւստէթի
էօրիլէտէ տինտար վէ ֆազիլիլ ու քէմա-
լէթ աահապընտան խալիսահ պիւ գալտըն օ-
լուպ, զալար էպէտիսի՝ մուլիլիլ թէլէսուլիֆ
գալեաթտան օլմադըլա, պիւրատէրի Հիւսա-
վէրտի էֆէնտի իլլէ հէմիլիլէ միւլթէրէմէլէ-
րինէ վէ տիկէր ազրապալարէն թէսէլիլեաթը
սամլտանիլէ թէմէննի օլունմուլ:

Անվալը հալա իշին սօն սահիֆէքէ միւ-
րաճաւաթ օլունմուլ:

Ս Ո Ր Ր Ո Ֆ Ի Ե Է

Օտմանը պանգասը միւստիլի ումուլիսի
Սըր էտկար Վինսընթ, ճուսաա ազաւմը,
պանգանըն քեաթիլլէրինտէն Մ. Պարքէր իլլէ
Վիլհէնաեա միւթէպէթիլիլէն շէհրիմիլտէն
հարէքէթ իթմիլ տիր:

Մօրթօրիումն միւտտիթի խիթամ պուլմագ իւզրէ պուլունտուղունտան, պանգը Օսմանի՝ քէնտիսյլէ մուալլագ օլան քեաֆֆէի հիսպպարը թէպիեէ, վէ թէէ տիեէի տէյն իթմէեէն մէտեուէար հագգընտա մուամէլէի շէտիտէ ինրա իյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

Բարի-Պուրս նամ մալիեէ զագէթասընտա օգուենտուղունտան կէօրէ, Վիէննատա Օսմանը տէմիր եօլարը թաշվիլաթը գօմիթէ սի, մէգըլըր թաշվիլաթ տան Բարիս վէ Վիէննատա մուպաեաթը ինրասընը թէքիֆ իթմիշ իսէ տէ, Պապը Ալի, թա իպթիտասընտան, պու մուպաեաթըն եալընըգ Տէրիսատէթտէ ինրասընը արզու պուեուրմուշ օլտուղունտան, թէքիֆի մէգըլըր ըէտտ իտիլմիշ տիր:

Շարք տէմիր եօլարընըն յունվար 29տան փետրվար 4է գատար հասըլաթընտա 57415 ֆր. ֆազլա օլմուշ տուր:

Գրէտի Լիօնէ պանգասընըն 1895 սէնէսի թէմէթ իւաթը սաֆիէսի 1,068,900 ֆր. տան իպարէթ օլմաղէ, հիսսէ պաշընա 34 ֆրանգ թէվզիինէ գարար վէրմիշ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ֆիլիպէ տալիլի պէլէտիեէսի մուամլինի իպրահիմ Հագգը էֆ. եէ ուլէա սանիսի:

Մանասթըր վալի մուամլինի իսթէֆանաքի էֆ. եէ սանիեէ սանիսի:

Վիէննա սէֆարէթի Սէնիեէսի իւշիւնճիւ քեաթիպի իպրահիմ Սամիս պէյէ սալիսէ ըրէթ պէլէրի թէվճիւ, վէ Ֆիլիպէ տալիլի պէլէտիեէսի մուամլինի Անասթաս Արկիբիա տիս, վէ տալիլի մէգըլըրէ ազասընտան իսթէֆան, վէ Պուլկարիսթան գաբու քէթիսիւտաղը մէմուրլարընտան Բիէր Գէրիմէ 4իւնճիւ Մէճիտի նիշանլարը իհսան պուլյուրմուշ տուր:

Գասթէմօնի վիլաեթիինտէ Գօշիկա նահիեէսի մուամլինիինէ՝ Բաշա իմանը մուամլինի սապըգ Ահմէտ Բիֆաթ էֆ. թայեին գըլընմը տուր:

ՐԵՍՄԻ

Սանէի գուարէթ վաեէի հագրէթի խիւաֆէթընհիտէ, խիւտալէնտիկեար, էնգարէ, Հալէպ, Մամուրէթ իւլԱզիզ, Վան, Ատանա, Տիարպէլըր, Էրզրում, Գօնիա, Թրապիզօն, վէ Սիվաս վիլաեթիլէրինտէ տալիլի էմն ու ասալիին պէր քէմալ օլտուղու՝ մագամը Սատրազամիեէ փետրվար 1() թարի իսյլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնամէլէրտէն անիւլըմը տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բուսիա իմէրաթ օրընըն՝ կէլէճէ մայիստէ թաճ կիեինմէք մէրասիսիտէ հագրը պուլունմագ իւզրէ վուգու պուլան տալէթին թարաֆը հագրէթի Բատիշահիտէն գապուշ

պուլյուրապ, միւշիրանտէն պիր գաթըն ըիեասէթի թաշվընտա իւշ գաթտան միւրէքքէպ պիր հէյեթի մէպուսէնին Մօսգուեա կէօնտէրիմէսի մուգարրէր պուլունտուղու իշիտիլմիշ տիր:

Ալմանիա իմէրաթ օրու թարաֆընտան խարիճիեէ նագըրը թէվֆիզ քաշաեա իշտա գըլընտան էկլ Բուժ նիշանընըն պիր գըթա մուրասսասը պու քէրրէ Ալմանիա սէֆիրի ճանիպիտէն քաշաի միւշարիլէյէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր:

Պուլկար էկզարգը էֆ. էվլէլէի կիւն Պապը Ալիտէ սատրազամ հագրէթիլէրիլէ կէօրիւշմիւշ տուր:

Բրէնս Պօրիսին օրթօտօգս աինինճէ վաֆթիլ իտիլմէսի իւզրէրինէ, Պուքէլէսէ մուգիմէֆիլօգիֆ նամ Պուլկար սարաֆ պիւեիւք պիր մէքթէպ ինշասը իշին Բրէնս Ֆէրտինանտա 800000 ֆր. կէօնտէրմիշ օլտուղու կիպի, Իսմաիլտէ թիճարիլէլէ մէշղուլ պուլունտան Էօրկի Ծօպօֆ նամ գաթ տալիս ումուրը խայրիէեէ սարֆ օլունմագ իւզրէ էկզարգ էֆ. եէ 1000 իրա կէօնտէրմիշ տիր: Էկզարգ էֆ. եէ Իսմայիլ իւճճարընտան թէտօտօր Օլարուֆ վէ Միսաիլ Պուրտա նամ գաթլար տալիս 50էր լիրա կէօնտէրմիշ տիր: Վիէննատա միւթէ մէքըին Բանիշ նամ Պուլկար պանքէր տէ Տէրիսատէթտէ Պուլկարարա մախսուս պիր խասթախանէնին մէսարիֆի ինշաիեէսինէ թախսիս իտիլմէք իւզրէ 10000 ֆր. վիրմէկէ հագըր պուլունտուղունտա պիլտիրմիշ տիր:

Բումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պիւքրէշ սէֆիրի սապըգ Բէլիտ պէյէֆէնտիեէ իթա օլունտան էթուալ տը Բումանի, վէ Տանիմարգա գրալը թարաֆընտան խարիճիեէ նէգարէթի թէրճէմանը Միքայէլ էֆէնտիեէ իթա օլունտան Տանէպուրկի նիշանլարընը գապուլ, վէ ինապընտա թաալիգինէ միւսատէի սէնիեէ Էրզան պուլյուրմուշ տուր:

Թարաֆը հագրէթի Բատիշահիտէն Բարիսին Լուվր միւզէսինէ, թէլէս խարապասընտան պուլունտուշ պիւեիւք պիր վազօ հէտիլէ իտիլմիշ օլմասըլա, Ֆըրանսանըն ասարը աթիլա ագատէմիասընճա խաքիքաի Շահանէեէ պիր թէլէքըլըր թէլէկրաֆը քէլիտէսինէ գարար վէրմիշ տիր:

Տիւեուենը ումուլմիեէ մէճիսի իտարէսի ըէլիսի վէ Ֆըրանսըգ տալիլիլէրի վէքիլի Մ. Պէրճէնին իսթիֆա իտէճէկի շայեասը սահիւ ատտ իտիլմէտօր:

Իզմիր տալա վէքիլէրինտէն Գագտաղընտան Տիգրան էֆէնտիեէ Ավսթրիա իմէրաթ օրու թարաֆընտան մագօրտօն պիր գըթա ալթուն Լիեադաթ միտալեասը ինտա օլունտուշ տուր:

Կէլէնտէ Ճէմիլթի թըպպիեէ ըիեասէթինէ ինթիլասպ օլունտան Գանպուրօղու Ալէքսանտր էֆէնտիլ ազատան պիր խայլի սինին ինթիլասպա իշթիրաք իթմէմէլէրնէ մէպն ըիեասէթի գապուլ իթմէմիշ օլունտու կիպի, հէյեթի իտարէսինէ ինթիլասպ օլունտան տիկիր ազատան տալիս պիր գաշընըն իսթիֆա իթմէք նիեթիինտէ պուլունտուգլարը ճիւլթիլէ, մարտ իշինտէ եէնիտէն ինթիլասպաթ վուգու պուլունտաղը իշիտիլմիշ տիր:

Շէհրիվաղտէ մուգիմ Սօմարիբա վէ շիւրէքեասը էպի՝ պիր գըսմը Ինկիլիզ վէ գըսմը սիկէրի Էրէյի մալի օլարագ սէնէվի Պահրիեէ նէգարէթինէ թագրիպա 100,000 թօնօ մատնէ քէօմիւրիւ վիրմէք իւզրէ նէգարէթի միւշարիլէյէս իլէ ագտը մուգալէլէ իյլէմիշ տիր: Պու սէնէքի ֆիեաթ, չըգան սէնէքինտէն նօգսան օլմաղլէ, իշպու մուգալէլէնին շարթլարը Պահրիեէ նէգարէթի իշինէ ըլլէնէ ֆայտէլի գանն օլունտուտօր:

Տիւն կիճէ Գատը քէօլիւնտէ Գըզըլթօրթադտա հարիգ գուհուրիլէ պիր խանէ եանմը տուր:

Կէլէն կիւն Շամոա գլիզէլէ հիսս օլունտուշ իսէ տէ, խաստրաթ օլմամը տուր:

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԷ

Չալիրէ վէ ուն ֆիեաթը պիր ազ եիւք սէքճէ տիր: Պիր հաֆթալըգ սաթըլ 20 պին էտ իրնէ 10,500 Եանպօլու, 2000 քիւէ Անատօլու պուլտալընտան վէ 400 պին օգգաարբա իլէ 160 պին օգգա մըսըր պուլտալը վէ 400 պին օգգա եուլաֆտան իպարէթ տիր:

Ուն ֆիեաթը շունլար տուր: 1ինճի Օտէսա 83—95, 2ինճի 75—82, 3ինճի 68—72, Բուլէլի գըրմասը 60—61, Պալըզգ գըրմասը 65—67, իպրաիլ ճինսինէ կէօրէ 69—71, Վարնա ճինսինէ կէօրէ 62—73, Մարսիլիա ճինսինէ կէօրէ 52—60, Իսկէնտէրէ՝ Մարսիլիա տան ուն չէքէեէ պալլատըղընտան, ֆիեաթ պիրտէն պիրի ֆըրլամը տուր:

Հուպուպաթտան 206 չուվալ Օտէսա, 30 չուվալ Սէլանիք, վէ 130 չուվալ Թրապիզօն ֆասուլեասըլա 200 տէնկ քէնէվիր, վէ 200 չուվալ քէթէն թօհուու սաթըլմը աըր: Նօհուտ արանըլըեօր իսէ տէ, մէվճուտու օլմատըղը կիպի, մէվրուտաթ տալիս եօգ տուր: Սիսամ ֆիեաթը պիր ազ գըրըլմը տուր:

Շէքէր ֆիեաթը Էվրօրա բիաքալարընտա թէքար իսթէ գօմուշ տուր: Աւէրիգա քիւլիեթիլ շէքէր չէքիեօր: Իմտի տա հա գիեատէ ֆըրլամասընա պէլէնիեօր: Պիր հաֆթա տա բիեաքամըգտա 5200 չուվալ Թրիլթի 108—110 զրուշա, վէ 500 չուվալ Բուսիա 96—98 է սաթըլմը տուր:

Գահվէ ֆիեաթը տուրկուն կիտիեօր: մուամլիաթ ճիւզի տիր, ֆիեաթ 10 լիրա պիր գարթտան 31 լիրա գատար տուր:

Մէվրուտաթըն ազըղը սէպէպիլէ բիւրինճ մուամլիաթընտա էքէյիճէ կէրմի հէօրիւլիեօր:

Գըլըն Գտֆաքաիտա շիտէթլէ ինրաի հիւքմ իթմէսինէ մէպն Բուսիա կաղը եինէ ֆըրլամեա պաշլամը տուր: Կէմիտէն 36, թիւճճարտան 36 պուլունգ վէ ֆըլընտան օգգասը 45 բարա տուր:

Չէյիին եաղը ֆիեաթը տալիս իսթէ գօմագտա օլունպ, Միտիլի 4 զրւ. 5, 4 զրւ. 10 բարա, Կիլիկի 4 զրւ. Գօրֆու 6 պուլ. չուգ (քիօկրամ) Բրէվէգա 4 զրւ. 10 բարա տուր:

Թիֆլիսի թէքլար ֆիեաթնա իւսթէ գոյմահա իսթիտատ քէսպ իթմիշ ար. Ա. ֆիօն տախի իւսթէ գոյմահատ տըր. 28 պուչուգ զըշ. 584 տէնք թիֆլիսի վէ 144 զըշ. տան 34 սէթթ աֆիօն սաթըլ. մըշ տըր.:

Իգմիրտէ կէշէն հաֆթա մուամէլաթ բէք մահտուտ իմիշ. չէքիսի 72 զըշ. տան 3 սէթթ աֆիօն, 54—78 զըշ. տան գատար 14 պին գանթար բալամուտ, վէ Իգմիր ագշէսիյէ օգգասը 10 պուչուգ զըշ. տան 16 պուչուգ գատար 25 պին քիլէ արբա, գանթարը 250 տէն 276 զըշ. տան գատար 500 պալեա բա- մուգ սաթըլմըշ տըր.:

Մէվնուտ աֆիօն 2820 սէթթ տիր. կէշէն սէնէ պու մէվնուտ մէվնուտ 1689 սէթթ պուլունմուշ տուր.:

Շէքէր ֆիեաթնըն կիւնտէն կիւնէ իւսթէ գոյմասընըն սէպէպէրինտէն պիրի տէ Գուպա ատասընտաթի գարըշգըլըգըլարտան տօյաեք ճէգիգէի մէգըլըրէ գամըշըգ վէ ֆապրիգալարընըն իշէեքմէմէսի հասէպիյէ չէքէր իխրահաթընըն ագալմըշ օլտուղունուն նէթիճէսի իտուկի վէ Ամէրիգանըն քիւլի- եթթիլ չէքէր չէքմէկ մէկպուր օլուպ, էվ- րօրա քիւնապարընըն քեաֆիֆէսինտէ չէքէր ֆիեաթնըն կիւնտէն կիւնէ իւսթէ գոյմագ- տա պուլունտըղը ալընան մուլիւմաթլարտան անլալըմըշ տըր.:

ԻՐԱՆ ՇԱՀՆԵՆ ԽԱՋԻՆԵՍԻ

Միւշարիլէյնի ֆիվգէլատէ գէնկին պիր խաղինէնէ մալիք օլտուղունու պէեան իտէն Սինեալ նամ Թրանսըղ զագէթասը՝ մէգըլըր խաղինէնի թէգիին իտէն ատարը նատիրէ հագգընտա աթիտէթի մալիւմաթը վէրմիշ տիր.:

Ջէմին իւզէրինտէ ինչա իտիմիշ պիր մա- ղարատա գըլմէթի 300 միլեօնտան գիւեատէ միւնէվէնրաթ պուլունմագտա տըր. Պուռ- լարըն իշինտէ Իրան հիւքմտարլարընտան գալմա պիր չիշէք սագսըսը չէքիւնտէ վէ իւզէրի պիր թափուգ եուսուրթասը ճէսա- մէթինտէ պուլունան եագուլ իլէ միւգէյ- ենէ զիգըլմէթ պիր թամ մէվնուտ տուր. Պիր տէ, եինէ հիւքմտարլարտան գալմա ֆէվգէլատէ իշինմիշ պիր քէմէր պուլուն- նուեօր քի, իւզէրինի թէգիին իտէն զիգըլ- մէթ միւնէվէնրաթ 9 քիւլ օլտուղ իտիմէթտէ տիր. Ինճէ սանաթլար էսէրի պուլունուն վէ միւնէվէնրաթ իշինմիշ օլան 8 միլեօն գըլմէթինտէ գըլըմ տէմիրէրի, պիւեիւք- լիւք վէ կիւզէլիլէրիյէ պիւթիւն ճիհան- տա միսի օլմահան 100 ատէտ գիւմրիւտիւ հալի վէ եինէ նատիր վէ աթիգ մամուլաթ. տան պիր կիւմիւշ քեասէ, մէգըլըր գիւմ- րիւտէրտէն պիր ճէվիլ տանէսի պիւեիւք- լիւկիւնտէ պուլունան վէ պիրիսինին իւզէ- րինտէ սանտալի Ծահիեք օթուրմուշ օլան պիւեիւք Իրան շահլարընըն իտիմէրի հայ- րէթպալաշ վէ սէնաթթ քեաթանէ պիր թարգ- տա հէքթ իտիմիշ տիր. Վէլհասըլ նիշէ նի- չէ նատիր ինճուլէր, էլմասլար, զիւմրիւտ- լէր, եագուլ թաշլար իլէ զաեթթ գըլմէթ-

տար պիր քէհրիպա բարջասը, վէ 40 սան- թիմէթրօ գատար պիւեիւք իւ կիւնտէ տի- կիր պիր քէհրիպա բարջասը պուլունմագտա իմիշ.:

ՏԵՆԻՉ ԱԼԹԸՆՏԱ 20 ՄԻԼԵՕՆԼՈՒԳ ՊԻՐ ՍԷՐՎԷԹ

Բարիս զագէթալարընտա օգուստուղու- նա կիւրէ, չու էսնատէ Հօլանտա սահիլիւ- տէ իւք միւշըրի պիր ալմըլըգըլա իշթիլալ իտիմէթտէ տիր. Շէյյէթի 1799 սէնէսինտէ Լօթին նամ սէֆինէեք Բէօքսէմիլէ նագլ իտիմէթ իւզրէ պիւեիւք վէ պիր բարա եիւք- լէթիլիպ, սէֆինէ 1799 սէնէսի հօկտ. 9 տա, տէրունինտէ 10 թօնէլաթ օլթուք վէ կիւմիւշ օլարագ պաթմըշ տըր. Պու կէմի- նին մէնսուպ օլտուղու գուլմահա իտարէ- լանէսինտէ հարիգ գուհուրիյէ, տէֆթէր- լէր եանմըշ օլտուղունտան, մէվնուտ ագ- չէնին միգտարը սահիլի մալիւմ տէյլ իտէ տէ, 20 միլեօն իրատան էքսիք օլմատըղը ինթիմալի գալիտէն տիր. 0 գէման նասըլ- սա մէգըլըր կէմինին համուլէսի հագգընտա ինրաթ թէհարրիեաթ իտիլմէթիլ, սահիպ- լէրի տէ վէֆաթ իթտիլէրինտէն, ունու- տուլունու կիթմիշ տիր. Նիհանէթ էրպալը վուգու ֆտան պիր գաշ քիշինին միւրահաթ- թը իւզէրինէ, եարըսը թէհարրիեաթ ինրա իտէնէրի վէ նըսթը տիկէրի հիւքիւմիլէթ- ալտ օլմագ իւզրէ միւսաատէ վէրիմիշ, վէ չիմտիեք գատար էլտէ իտիլէն ագշէ 2 պու- չուգ միլեօնու կէշմիշ տիր. Թէհարրիեաթ ֆէվգէլատէ տէվամ իտիլմէթտէ տիր. Իքի պուչուգ միլեօնուն պիր միլեօնու քեամիլէն ալեաթ վէ էտէվաթտա սարֆ իտիլմիշ տիր. Մէրագ սահիպլէրինտէն չօգլարը պիւգգաթ կիտիպ թէհարրիեաթ ալեաթթընը օէյր իթմէթտէ տիրէր. Պու երիմի միլեօն, տալ- կըմլարա, տէնիգին ալթընը ալթիւսթ իթ- մէք իւզրէ պիւեիւք պիր գուլվէթ վէ ճէ- սարէթ վիրմէթտէ տիր.:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուլմա իրթէսի 10 փետրվար

Գոնսուլտ	աշըլտը	Զր. 24 11
»	գաթանտը	» 24 12
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Յր. 114
»	գաթանտը	» 114 50
Պանգ 0թթօման		Օ. Լ. 15 17
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ. 8 02
Բէթի	աշըլտը	» 18 06
»	գաթանտը	» —
Սօսիթիլ տը Ծ. է տըվալ.	Ի. Լ.	4 16
Թրամվայ		» 8 80
Օսմանլը Սիկուր. գու.ժ.		» 05 72 ¹ / ₂
Սիկարէթ A		» 1 72
» B		» 1 50
Թէմպէլ	Ի. Լ.	» —
Թրանսպալ	Յր.	62 50
Գ Ա Մ Պ Ի Օ		
Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըգ		110 3 ⁸ / ₈
Բարիս	» 3 »	22 85
ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ		
Մէմիտի	108 28	Ինկ լիւրասը 110 40
Պէշիք	102 00	Գրիմից 51 40
Մէթալիք	98 20	Բու պիլ քեալըտ 8 50
20 ֆրանսըլըգ	87 26	Բօլ էմէրիս 90 40

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

1

Պէրթինի, Թրանսանըն Շրմալի թարա- ֆրնա տօղրու կէօթիւրմէթտէ օլան իւշիւն- ճիւ մէվգի վալիօնու սիւտանալար իլէ տօյ- մուշ օլուպ, բէք չօլու պիրիպիրինի թա- նըմագտա պուլունան պու սիւտանալար՝ խայրաթխանէտէն ալմըշ օլտուղլարը չօ- ճուգլար գուճագլարընտա մէվէթէթլէրինէ ալտէթ իթմէթտէ իտիլէր.:

Թէսատիւֆէն, — չիւնքի չօճուգլարըն սուրէթի թէվգիի թէսատիւֆի տիր, — Պէր- թին՝ կէնճ, կիւզէլ, վէ պէտէնի եէրինտէ պիր քէօլիւ գարըսընա տիւշմիւշ իտի. Ժօ- գէֆին Մասալէ թէսմիեք օլունան պու գա- տըն՝ Վաթինի քէօլիւնտէ նալպանտըգ ի- տէն պիր ատէմին զէվէսի իտի.:

Պեւ եօճուլուգ, պիրա հատիսէ վուգու պուլունու, անճագ զփալիօնտա սիւտանալար- տան պիրինին գուճագլընտաքի չօճուգ պիր- տէն պիրէ վէֆաթ իթտիլինտէն, պու վա- գըս՝ տիկէր սիւտանալարա ֆէնա թէէսիւր իթտի.:

Հէր նէ իտէ, Պէրթին պու սուրէթլէ Վա- թինեիեք կէօթիւրմէթտէ, պիր սէնէ գա- տար վագըթ կէշտի. Ժօգէֆին, խայրաթ- խանէ իտարէսի թարաֆընտան սիւտանա- լարա վէրիլէն միւքեաֆաթա գալուշմագ ի- չին, չօճուգլուն սիւտտէն քէսիլմէսի գէմա- նընը կէշիւրմէթիլի ֆիքրինէ գոյմուշ իտի.:

Մէրգուլէնին գէվէի Մասալէ՝ ալթը ա- եագ պօեուլունտա վէ օնիսպէթտէ էնիլ, իրի եարը պիր ատէմ օլուպ, գըրմըղը վէ սէրթ պիր սագալ թէքմիլ եիւզիւնիւ էօթթմիւշ վէ եալընըգ անլը գըլսըգ օլտուղու հալտէ, ուզուն վէ գըրմըղը սաշլարը, էնսէսինէ տօղրու ուզանմըշ իտի. Կաշլարը տա սըգ վէ ուզուն իտի. Մէրգուլմ, երիմի սէթիգ եաշլարընտա, քիսպէթի տէհէթիլ, վէ ու- ֆագ կէօգլէրի՝ չալըեա պէնգէեքն սագալը արասընտա էլմաս կիպի բարլագ օլուպ, թապիեաթընա կէլինճէ, գուզու միսիլու հալիմ, վէ սէսի իտէ, օլ պիւեիւք վիճու- տինէ րաղմէն, գատըն սէսի կիպի թաթլը իտի.:

Պէրթին, Իքի սէնէ գատար պուլունարըն եանլարընտա գալտը. Պու չօճուգ օլ գա- տար հիւսիւնիւ վէ ճալիպ իտի քի, գարը գօճա՝ քէնտի էօգէ էվլատլարը կիպի անը սէվմէթտէ իտիլէր. Պիշարէլէր ֆագիլ օլ- մալարըլա, խայրաթխանէ իտարէսինտէն մահիեք ալթըգլարը երիմի պէշ ֆրանգ քէնտիլէրինէ մէտար օլմագտա իտի.:

(Տեղաւ)

ԱՆՎՈՐ ՀԱՎԱ

Էվրոբա վե Ասիա գըթալարընըն Էքսիթ Թարափարընտա գըըն շիտտեթի հիւքմ- ֆիլրմա օլտուգու հալտե, կէշէնտէ չէհիմիդ- տէ իլք պահարը անարբաճագ սուրէթտէ հա- վալար քէսպի իթիտալ իթմիշ իքէն, պիր հաֆթատան պէրի գըշ եշնիտէն եշնիեէ ափ- տէթ իլլէմիշ, վէ 5-6 կիւնտէն պէրու միւ- թէմատիէն եաղան գար, չէհրիմիդին հէր Թարափընը գաբլամըն տըր, Պունուն նէթի- ճէի Թապիլիյէնի օլտարագ սօղուգ տախի խայլիճէ շիտտէթ քէսպ իթմիշ, վէ սըֆըր- տան ալաղընա պիր տէրէճէ էնմիշ տիր, Մի- ղան իւլ հափանա պաղըլըրսա, հա- վանըն հալը հաղըրը տահա պիր միւտտէթ տէվամ իտէճէ կիպի կէօրիւնիւեօր:

Պիլխասա մէրքէզի վէ շարգի Էվրոբա- տա ճաւմա կիւնիւ սօղուգուն տէրէճէսի ֆէվգէլատէ շիտտէթ քէսպ իթմիշ, վէ եփ- մի մէղքիւրտէ իլլէմիթիթ Եօսգուտա 17, Բէթրէսպուրկտա 12, Օտէսատա 9, Թրիէսթէտէ 10, Սիւննէտէ 10, Սօֆիատա 7, Վիլննատա 6, Նըգանթէլտէ 6, վէ Բա- րիտտէ սըֆըրտան ալաղընա 3 վէ Աթիւն- տա 7 տէրէճէ կէօսթէրմիշ տիր:

Սըֆըրտան պիր տէրէճէ ալաղը կէօս- թէրմիշ օլան Թրապիդօնտան պաշգա տախի վիլաեաթը Շահանէտէ հափալար պիւնիպէ միւթէտիլ օլուպ, թէրմէթրօ Սէլանիքտէ 1, Սաղըլտա 8, Հալէպտէ 5, Պէյրութտա 10, Ոլօնեատա 7 տէրէճէ կէօսթէրմիշ տիր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՍՄԱՆԸՆ

ԱՆՈՒՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսիտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ- րուեօլտա 190 նումէրօլու տախիտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Բարիտտէ պիրէր իտարէխա- նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անթարիա, Ատանա, Ալտըն, Հալէպ, Կէնտէրիէ, Էտիրիէ, Էնգարէ, Պաղտտո, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Էարնապա, Գաւրիէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազլիլ, Նի- դօսիա, Ուշապ, Ֆիլիպ, Բօրսախա, Բուս- ճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ իմալիլաթ վէ եա պու- նա միւլաասիլ Էվրագ տէրօղիթօ իտիմէսի մուգապիլիտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզըթ ազշէ իգրագ, վէ կէ- րէք մէմալիթի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիթի էննէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա իմալիթ ինրա օլունտուգու կիպի, վէ Բաթա վէ սէնէտ տախի հըֆի իտարէսի վէ Էվրոբա ճարի սըլըր:

Պունտան պաշգա մէմալիթի Էվրոբա մէմալիթի էննէպիէտէ գուրուտէսի տէրէճէսի իթմիթասը՝ սէնէպիլ թէրմիթիէն մէսթիւքեաթ ախգ ու իթաըն Էվրոբա տիր մուամէլաթ տախի տէրիւն տիր:

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիդ մուգապիլիտէ ազշէ գապուլ իտէր:

Պու վատէ պիր սէնէլիք օլտուր իւլ, ֆաիլի- նին միգտարր երիգտէ 2 աշ, 3 ալլըգ օլտուր իսէ, ֆաիլի երիգտէ 1 աշ, վէ 3 ալլըգ օլտուր իսէ, ֆաիլի 1(10)աշ 1 րատտէսիտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ- խանէսի, պալէտտէ պէնան օլունտան մու- մէլաթտան պաշգա, Էմթաաթ թիւճճարիէ իւզէրինէ ազշէ իգրագ իլլէտիկի կիպի, տէ- բօղիթօ հալինտէ էլեաթ թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր: Պէյօղլունտա շիւպէսի տախի՝ Էմթաաթ թիւճճարիէ միւսթէնա օլ- մագ իւզըթ, Եօգարըտա գիթըր օլունտան պիւ- ճիւմէ մուամէլաթ իլլիֆա վէ պունտան պաշ- գա Բումէլի շրմէնտըֆէր թահլիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանաժու վէ սաիր իգրաթիէ- լի թահլիլաթա տախի ախգ ու իթա մու- մէլաթընը ինրա իլլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի՝ Բումէլի շրմէնտըֆէր թահլիլաթը բրօմէպէրի տախի ֆիրուլիթ վէ 50 լիրանա գաւտար օլմագ իւզըթ երիգտէ 3 ֆաիլի մու- գապիլիտէ հիսապընտար իլէ ազշէ գապուլ իտէրէր: 5-8

LA RAPHAELLE

ԼԱ ԲԱՓԱԷԼԷ՝ Գաղղիոյ Տօֆինէ գաւառին ընպելինիւրուն թագուհին է:

GENTIANA - QUINA

Ժէնթիւնիւ—Գիւնա՝ Մեծ-Շարթըլօզի լեռներու արդիւնք՝ ամենաքնիւր մարտ- դական: Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն բնակող Պօնալ, Կը գտնուի Բերա՝ Բաբի և Տիմիթրագօրուօ եղբարց և Պօլիո՝ Գա- ոապեան վէ Բիւշիւքեան վաճառատունե- րու քով:



ՄԱԹՊԱԱՄԸՋ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ ՉԻՉԷՔՅԻԼԻԲ

Չիչէքճիլիք սէնաաթընըն չէհրիմիգտէ վէ ալիլաթտա Պէյօղլունտա քէսպի րաղ- պէթ վէ րէվաճ իթտիկի կէօրիւմէսի իւզէ- րինէ, պու քէրիւք մաթպաամըգ տախիլիտէ տախի իշպու սանաաթ իլէ իլթիլալէ պաշ- լանըն, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ կիպի էյեամը մախսուսէ իշին միլէթիմիդ- տէն մահիր պիր սէնաաթընտար մարիֆէֆէ- թիլլէ նէֆիս պուքէթ վէ սէրէթիլի իմալ իտիլտիկի կիպի, ճէնապէլիլ իշին տախի աթ- թիֆիսիլ տէնիլլէ Էվրոբա գուրօնալարընտան պաշգա, թագէ չիչէքէրտէն խաշ վէ էնվաի գուրօնալար թէրթիպ վէ իմալ օլուն- տուգու: վէ տիլիւր չիչէքճիլիլլէ նիւպէթէն զաեթ իլլէվէն ֆիեաթիլա սաթըլմագտա օլ- տուգու իլան օլունտուր:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Բ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, Էլօինէյի մի իթէ- լիֆէ իլէ, եանի Էթմէնիճէ, Թիւքէնէ, Ֆրանսըզնա վէ Բուճնա զաղէթա, բի- թապ, լիսա է, տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթիլի, գաթի տը վիլիթ, Էէր նէվ իլանաթ քիաղըտարը վէ սայիլի զա- եթթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէր խօշ- նուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմօալլինէ նիւպէթիլէ էնվէն ֆիեաթիլէ թագ օլունմագտա օլտուգու, վէ թաշ- բալարտան մէղքիւր լիսանլարտա մաթ- պաամըգա տօղրուտան տօղրու: Էախօտ պիլվաաթմա վուգու պալաճագ սիթաւ բըշաթըն ազ պիր միւտտէթ զարիւնտա վէ քէպալիք էնվէնիլլէթիլ ինրա իտի- լիպ մահէլլէրինէ թէսիլի իտիլլէթիլ, վէ պու եօլտա սիթաւըշաթ իլլին, բուխ- սաթըն րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլլէթիլ լաղըմ կէլէլլէրին իսթիհսալը բուխաթ իտուտալընըն տախի մաթպաամըգ թա- րաֆ Գիւն տէրիւհտէ օլունտաղը, մալիլ միւամմէ պուլլըրմագ իւզըթ, խա- սէթէն իլան օլունտուր:

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԵՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՐԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԵՆՆԵՍԱ ՆՕ 27:

Լա Պէլժարտինիլը նաճէլպիսէ մաղա- գասընըն՝ ախիլլէն գըշ մէվսիլիլէ մա սուսա օլտարագ Էվրոբատան սօն մօտա օլմագ իւզը, պիլխասա կիլիթիլ օլտուգու էլպիլէրէ զաեթիլ նէֆիս վէ գարիֆ օլմաղլէ Էրա- պէր, ֆիեաթիլ տախի նիւպէթէն րէ, էն- վէն օլտուգունտան, էհալիլ քիւրմըն հէր հալտէ մէմուս գալաճագարը շիւպէսիլ իտուկի՝ մէղքիւր մաղազանըն 30 սէլլէտէն պէրի չէհրիմիգտէ գաղանտըղը էմիլլէ 7 վէ րաղպէթիլ ումուսիլէ իլէ միւսպէթ տիր:

Պու մաղապտա պիրինիլ ճիւստէն չու- խալար տախի պուլունտալ, էնվէն ֆի- եաթիլ էօլիլ իւզէրինէ սիթաւըն սախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտինիլը մաղազասընըն էլ- պիլլէրի իւզէրինտէ:

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուգու մուհարրէր տիր: Մահլիլի ֆիրուլիթի՝ Գալաթատա, Նիլլի Թրամվայը մէրքէզի գարընտա 27 նիւմէ- րօ ու մաղապա տըր:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ (CALEDONIE)

ՍԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒԹՈՒ ԳՈՒՄԵԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 19,741,54 Լր. Շամ. Ինթիկաթ ազշէսի 452,739

Տիրխաստիթ վեքիլի Իտարէ միւսարի Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, իսթամպուլտալու- տիկէ ճատտէսիտէ Գօճաման-օղանըն Համի- նընտա տըր: